

Uradni list

Evropske unije

L 70



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 57

11. marec 2014

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Uredba Sveta (EU) št. 224/2014 z dne 10. marca 2014 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Srednjeafriški republiki 1
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 225/2014 z dne 28. februarja 2014 o vpisu imena v register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake (Höri Bülle (ZGO)) 10
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 226/2014 z dne 7. marca 2014 o odobritvi večje spremembe specifikacije za ime, vpisano v register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake [Umbria (ZOP)] 12
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 227/2014 z dne 7. marca 2014 o odobritvi večje spremembe specifikacije za ime, vpisano v register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake [Hořické trubičky (ZGO)] 14
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 228/2014 z dne 10. marca 2014 o spremembi Uredbe (ES) št. 601/2006 o izvajanju Uredbe (ES) št. 184/2005 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti glede plačilne bilance, mednarodne trgovine s storitvami in neposrednih tujih naložb v zvezi z obliko in postopkom prenosa podatkov 16
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 229/2014 z dne 10. marca 2014 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 18

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

DIREKTIVE

- ★ Direktiva Komisije 2014/38/EU z dne 10. marca 2014 o spremembi Priloge III k Direktivi 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z obremenitvijo s hrupom ⁽¹⁾ 20

SKLEPI

- ★ Sklep Sveta 2014/125/SZVP z dne 10. marca 2014 o spremembi Sklepa 2013/798/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Srednjeafriški republiki 22

2014/126/SZVP:

- ★ Sklep Političnega in varnostnega odbora EU Operations Centre/1/2014 z dne 27. februarja 2014 o imenovanju vodje operativnega centra EU za misiji in operacijo skupne varnostne in obrambne politike v Afriškem rogu 27

2014/127/EU:

- ★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 7. marca 2014 o spremembi Priloge I k Odločbi 2004/211/ES v zvezi z uvrstitvijo Kitajske na seznam tretjih držav in njihovih delov, iz katerih je dovoljen uvoz živih enoprstih kopitarjev ter njihovega semena, jajčnih celic in zarodkov v Unijo (notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 1386) ⁽¹⁾ 28

2014/128/EU:

- ★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 10. marca 2014 o odobritvi modula s svetlečimi diodami za kratki svetlobni pramen „E-light“ kot inovativne tehnologije za zmanjšanje emisij CO₂ iz osebnih vozil v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ 30

Popravki

- ★ Popravek Sklepa Sveta 2014/119/SZVP z dne 5. marca 2014 o omejevalnih ukrepih proti določenim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Ukrajini (UL L 66, 6.3.2014) 35

- ★ Popravek Uredbe Sveta (EU) št. 208/2014 z dne 5. marca 2014 o omejevalnih ukrepih proti določenim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Ukrajini (UL L 66, 6.3.2014) 36



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA SVETA (EU) št. 224/2014

z dne 10. marca 2014

o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Srednjeafriški republiki

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2013/798/SZVP z dne 23. decembra 2013 o omejevalnih ukrepih proti Srednjeafriški republiki ⁽¹⁾,

ob upoštevanju skupnega predloga Visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov (RVSZN) 2127 (2013) z dne 5. decembra 2013 in RVSZN 2134 (2014) z dne 28. januarja 2014, Sklep 2013/798/SZVP, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta 2014/125/SZVP ⁽²⁾, določa embargo na orožje za Srednjeafriško republiko ter zamrznitev sredstev in gospodarskih virov nekaterih oseb, ki sodelujejo v dejanjih, ki ogrožajo mir, varnost ali stabilnost Srednjeafriške republike, ali oseb, ki te dejavnosti podpirajo.

(2) Ukrepi, predvideni z RVSZN 2127 (2013) in RVSZN 2134 (2014), spadajo na področje uporabe Pogodbe o delovanju Evropske unije, zato je predvsem zaradi zagotovitve, da jih bodo gospodarski subjekti v vseh državah članicah enotno uporabljali, za njihovo izvajanje potreben regulativni ukrep na ravni Unije.

(3) S to uredbo se spoštujejo temeljne pravice in upoštevajo načela, ki jih priznava zlasti Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, ter še posebej pravica do učinkovitega pravnega sredstva in nepristranskega sojenja ter pravica do varstva osebnih podatkov. Ta uredba se mora uporabljati v skladu z navedenimi pravicami in načeli.

(4) Poleg tega bi moral Svet, zaradi posebne nevarnosti, ki jo za mednarodni mir in varnost v regiji predstavljajo razmere v Srednjeafriški republiki in zagotovitve usklajenega postopka za spremembe in preglede priloge Sklepa Sveta 2014/125/SZVP, izvajati pristojnost za spreminjanje Priloge I k tej uredbi.

(5) V okviru postopka za spremembo Priloge I k tej uredbi bi morali med drugim določene osebe, subjekte ali organe obvestiti o razlogih za njihovo vključitev na seznam, kakor ga je posredoval Odbor za sankcije Združenih narodov, ustanovljen v skladu z odstavkom 57 RVSZN 2127 (2013), da bi jim dali možnost, da se izrečejo glede teh razlogov. Če so predložene pripombe ali novi tehtni dokazi, bi moral Svet ob upoštevanju teh pripomb pregledati svoj sklep in o tem ustrezno obvestiti zadevno osebo, subjekt ali organ.

(6) Za izvajanje te uredbe in za zagotovitev čim večje pravne varnosti v Uniji je treba javnosti razkriti imena in druge ustrezne podatke o fizičnih in pravnih osebah, subjektih in organih, katerih sredstva in gospodarske vire je treba v skladu s to uredbo zamrzniti. Vsakršna obdelava osebnih podatkov fizičnih oseb po tej uredbi bi morala biti usklajena z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾ in Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ UL L 352, 24.12.2013, str. 51.

⁽²⁾ Sklep Sveta 2014/125/SZVP z dne 10. marca 2014 o spremembi Sklepa 2013/798/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Srednjeafriški republiki (Glej stran 22. tega Uradnega lista).

⁽³⁾ Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

⁽⁴⁾ Direktiva 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 281, 23.11.1995, str. 31).

- (7) Da se zagotovi učinkovitost ukrepov iz te uredbe, bi morala ta uredba začeti veljati takoj –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „posredniške storitve“ pomeni:

- (i) pogajanja ali ureditve glede nakupa, prodaje ali dobave blaga in tehnologije ali finančnih in tehničnih storitev iz ene tretje države v katero koli drugo tretjo državo, ali
- (ii) prodajo ali nakup blaga in tehnologije ali finančnih in tehničnih storitev iz tretjih državah za prenos v drugo tretjo državo;

- (b) „zahtevek“ pomeni vsak zahtevek, ne glede na to, ali se uveljavlja v pravnem postopku ali ne, vložen pred dnevom začetka veljavnosti te uredbe ali po njem in izhaja iz pogodbe ali posla ali je v zvezi s pogodbo ali poslom, in vključuje zlasti:

- (i) zahtevek za izpolnitev katere koli obveznosti, ki izhaja iz pogodbe ali pravnega posla ali je v zvezi s pogodbo ali pravnim poslom;
- (ii) zahtevek za podaljšanje dospelosti ali za plačilo obveznice, finančne garancije ali jamstva v kakršni koli obliki;
- (iii) zahtevek po nadomestilu škode v zvezi s pogodbo ali pravnim poslom;
- (iv) nasprotni zahtevek;
- (v) zahtevek po priznanju ali izvršitvi, vključno s postopkom eksekvuturne, sodbe, arbitražne odločbe ali enakovredne odločitve, kjer koli je bila oblikovana ali izdana;

- (c) „pogodba ali posel“ pomeni vsak posel v kakršni koli obliki ali v okviru katere koli veljavne zakonodaje, ki vsebuje eno ali več pogodb ali podobnih obveznosti, sklenjenih med istimi ali različnimi stranmi; v ta namen, „pogodba“ vključuje predvsem finančne garancije ali jamstva ter kredite, ki so lahko pravno samostojni ali ne, in vse pripadajoče določbe, ki izhajajo iz transakcije ali so v zvezi z njo;

- (d) „pristojni organi“ pomeni pristojne organe držav članic, kot so določeni na seznamu spletnih strani iz Priloge II;

- (e) „gospodarski viri“ pomeni vse vrste sredstev, opredmetena ali neopredmetena, premičnine ali nepremičnine, ki sicer niso sredstva, se pa lahko uporabijo za pridobitev sredstev, blaga ali storitev;

- (f) „zamrznitev gospodarskih virov“ pomeni preprečitev uporabe gospodarskih virov za pridobivanje sredstev, blaga ali storitev na kakršen koli način, kar vključuje, vendar ni omejeno na njihovo prodajo, dajanje v najem ali obremenitev s hipoteko;

- (g) „zamrznitev sredstev“ pomeni preprečitev vsakršnega premika, prenosa, spremembe, uporabe sredstev, dostopa do njih ali kakršnega koli ravnanja z njimi, ki bi imelo za posledico spremembe v njihovi količini, znesku, lokaciji, lastništvu, posedovanju, vrsti, namembnosti ali druge spremembe, ki bi omogočile uporabo sredstev, vključno z upravljanjem premoženja;

- (h) „sredstva“ pomeni vse vrste finančnih sredstev in koristi, kar vključuje, vendar ni omejeno na:

- (i) gotovino, čeke, denarne terjatve, menice, denarna nakazila in druge plačilne instrumente;

- (ii) depozite pri finančnih institucijah ali drugih subjektih, stanja na računih, dolgove in zadolžnice;

- (iii) vrednostne papirje in dolžniške instrumente, s katerimi se trguje javno ali zasebno, vključno z delnicami in deleži, certifikati vrednostnih papirjev, obveznicami, dolžniškimi vrednostnimi papirji, nakupnimi boni, zadolžnicami in pogodbami na izvedene finančne instrumente;

- (iv) obresti, dividende ali druge prihodke iz sredstev ali vrednost, ustvarjeno s sredstvi;

- (v) kredit, pravico do pobota, garancije, garancije za dobro izvedbo ali druge finančne obveznosti;

- (vi) kreditna pisma, konosamente, kupoprodajne listine; ter

- (vii) dokumente, ki izkazujejo upravičenost do sredstev ali finančnih virov;

- (i) „Odbor za sankcije“ pomeni Odbor Varnostnega sveta Združenih narodov, ki je bil ustanovljen v skladu z odstavkom 57 Resolucije 2127 (2013) Varnostnega sveta Združenih narodov;

- (j) „tehnična pomoč“ pomeni vsako tehnično podporo v zvezi s popravili, razvojem, proizvodnjo, sestavljanjem, preizkušanjem, vzdrževanjem ali drugimi tehničnimi storitvami in je lahko v obliki navodil, svetovanja, usposabljanja, prenosa praktičnega znanja ali spretnosti ali svetovalnih storitev ter vključuje tudi ustne oblike pomoči;

- (k) „ozemlje Unije“ pomeni ozemlja držav članic, kjer se uporablja Pogodba, pod pogoji, določenimi v Pogodbi, vključno z njihovim zračnim prostorom;

Člen 2

Prepovedano je neposredno ali posredno zagotavljati:

- (a) tehnično pomoč ali posredniške storitve v zvezi z blagom in tehnologijo s Skupnega seznama vojaškega blaga Evropske unije ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Skupni seznam vojaškega blaga) ali v zvezi z zagotavljanjem, proizvodnjo, vzdrževanjem in uporabo blaga s tega seznama vsem osebam, subjektom ali organom v Srednjeafriški republiki ali za uporabo v njej;
- (b) financiranje ali finančno pomoč v zvezi s prodajo, dobavo, prenosom ali izvozom blaga in tehnologije s Skupnega seznama vojaškega blaga, zlasti v obliki subvencij, posojil in izvoznih kreditnih zavarovanj, kakor tudi zavarovanj in pozavarovanj, za vsakršno prodajo, dobavo, prenos ali izvoz takega blaga in tehnologije ali za zagotavljanje s tem povezane tehnične pomoči ali posredniških storitev vsem osebam, subjektom ali organom v Srednjeafriški republiki ali za uporabo v njej;
- (c) tehnično pomoč, financiranje ali finančno pomoč ter posredniške ali transportne storitve v zvezi z zagotavljanjem oboroženega najemniškega vojaškega osebja v Srednjeafriški republiki ali za uporabo v njej.

Člen 3

Z odstopanjem od člena 2 se prepovedi iz navedenega člena ne uporabljajo za zagotavljanje tehnične pomoči, financiranja ali finančne pomoči ali posredniških storitev, namenjenih izključno za podporo ali uporabo v Misiji za utrditev miru v Srednjeafriški republiki (MICOPAX), mednarodni podporni misiji v Srednjeafriški republiki pod afriškim vodstvom (MISCA), integriranem uradu Združenih narodov za izgradnjo miru v Srednjeafriški republiki (BINUCA) in njegovi vojaški enoti, regionalni bojni skupini Afriške unije (AU-RTF), s strani francoskih sil, razporejenih v Srednjeafriški republiki, ter v operaciji Evropske unije v Srednjeafriški republiki (EUFOR RCA).

Člen 4

Z odstopanjem od člena 2, če je zagotavljanje takšne tehnične pomoči ali posredniških storitev, financiranja ali finančne pomoči vnaprej odobril Odbor za sankcije, se prepovedi iz navedenega člena ne uporabljajo za zagotavljanje:

- (a) tehnične pomoči ali posredniških storitev v zvezi z nesmrtonosno vojaško opremo, namenjeno zgolj za uporabo v humanitarne ali varnostne namene;
- (b) tehnične pomoči, financiranja ali finančne pomoči za prodajo, dobavo, prenos ali izvoz blaga in tehnologije s Skupnega seznama vojaškega blaga ali za zagotavljanje s tem povezane tehnične pomoči ali posredniških storitev.

Člen 5

1. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri katerih koli fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov s seznama iz Priloge I, ki so v njihovi lasti, posesti, z njimi razpolagajo ali jih nadzorujejo.

2. Fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom, uvrščenim na seznam iz Priloge I, se ne sme neposredno niti posredno dati na razpolago sredstev ali gospodarskih virov niti ne smeje od njih imeti koristi.

3. Priloga I vsebuje seznam fizičnih ali pravnih oseb, subjektov in organov, za katere Odbor za sankcije določi, da:

- (a) sodelujejo pri dejanjih, ki ogrožajo mir, stabilnost ali varnost v Srednjeafriški republiki ali jih podpirajo, vključno z dejanji, s katerimi se ogrožajo ali kršijo prehodni sporazumi ali ki ogrožajo ali ovirajo proces politične tranzicije, tudi tranzicijo v smeri svobodnih in poštenih demokratičnih volitev, ali ki spodbujajo nasilje;
- (b) kršijo embargo na orožje, uveden na podlagi odstavka 54 RVSN 2127 (2013), ali ki so neposredno ali posredno dobavile, prodale ali prenesle orožje ali sorodni material oboroženim skupinam ali kriminalnim združbam v Srednjeafriški republiki ali ga od njih prejele ali tem skupinam ali združbam nudile tehnično svetovanje, usposabljanje ali pomoč, vključno s financiranjem in finančno pomočjo, povezano z nasilnimi dejanji oboroženih skupin ali kriminalnih združb v Srednjeafriški republiki, ali jih od njih prejele;
- (c) sodelujejo pri načrtovanju, vodenju ali zagrežitvi dejanj, s katerimi se krši veljavno mednarodno pravo v zvezi s človekovimi pravicami ali mednarodno humanitarno pravo ali s katerimi se zlorablja ali kršijo človekove pravice v Srednjeafriški republiki, vključno z dejanji, ki zajemajo spolno nasilje, napadi na civiliste, napadi na podlagi etnične ali verske pripadnosti žrtev, napadi na šole in bolnice ter ugrabitvami in prisilnim izseljevanjem;
- (d) novačijo otroke ali jih izkoriščajo v oboroženih spopadih v Srednjeafriški republiki in s tem kršijo veljavno mednarodno pravo;
- (e) podpirajo oborožene skupine ali kriminalne združbe s pomočjo nezakonitega izkoriščanja naravnih virov v Srednjeafriški republiki, vključno z diamanti ter prosto živečimi živalmi in proizvodi iz njih;
- (f) ovirajo dostavo humanitarne pomoči Srednjeafriški republiki, dostop do nje ali njeno razdeljevanje;

⁽¹⁾ UL C 69, 18.3.2010, str. 19.

- (g) sodelujejo pri načrtovanju, vodenju, sponzoriranju ali izvedbi napadov zoper misije ZN ali mednarodne varnostne sile, vključno z BINUCA, MISCA, EUFOR RCA in drugimi silami, ki jim nudijo podporo;
- (h) vodijo subjekt, ki ga je Odbor za sankcije uvrstil na seznam, mu nudijo podporo ali delajo zanj, v njegovem imenu ali po njegovih navodilih;
- (i) delujejo v imenu ali po navodilih oseb, subjektov ali organov iz točk (a) do (h), ali subjektov, ki jih imajo ti v lasti ali ki jih nadzorujejo.

Člen 6

Pristojni organi držav članic lahko z odstopanjem od člena 5 in pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali razpolaganje z nekaterimi sredstvi ali gospodarskimi viri, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) zadevni pristojni organ ugotovi, da so sredstva ali gospodarski viri:
 - (i) potrebni za zadovoljevanje osnovnih potreb fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov, navedenih v Prilogi I, in njihovih vzdrževanih družinskih članov, vključno s plačili za živila, najemnine ali hipoteke, zdravila in zdravstveno oskrbo, davke, zavarovalne premije in pristojbine za javne storitve;
 - (ii) namenjeni izključno za plačilo razumnih honorarjev ali nadomestil za stroške zagotavljanja pravnih storitev; ali
 - (iii) namenjeni izključno za plačilo pristojbin ali stroškov storitev za redno hranjenje ali vzdrževanje zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov; ter
- (b) je zadevna država članica obvestila Odbor za sankcije o odločitvi iz točke (a) in svoji nameri, da bo izdala dovoljenje, ter Odbor za sankcije ni nasprotoval takemu ravnanju v petih delovnih dneh po prejemu obvestila.

Člen 7

Z odstopanjem od člena 5 lahko pristojni organi držav članic dovolijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali razpolaganje z določenimi sredstvi ali gospodarskimi viri pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, vendar pod pogojem, da zadevni pristojni organ ugotovi, da so zadevna sredstva ali gospodarski viri potrebni za kritje izrednih stroškov ter da je zadevna država članica navedeno ugotovitev sporočila Odboru za sankcije, ki jo je odobril.

Člen 8

Z odstopanjem od člena 5 lahko pristojni organi države članice dovolijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) zadevna sredstva ali gospodarski viri so predmet sodne, upravne ali arbitražne zastave, določene pred datumom, ko je bila oseba, subjekt ali organ iz člena 5 uvrščen v Prilogo I, ali pravne, upravne ali arbitražne sodbe, izdane pred navedenim datumom;
- (b) zadevna sredstva ali gospodarski viri se bodo uporabili izključno za poravnavo terjatev, ki so zavarovane s tako zastavno pravico ali priznane kot veljavne v taki sodbi, v mejah, določenih z veljavno zakonodajo in predpisi, ki urejajo pravice oseb s takimi terjatvami;
- (c) zaseg ali odločba nista v korist fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov, naštetih v Prilogi I,
- (d) priznanje zasega ali odločbe ni v nasprotju z javnim redom zadevne države članice; ter
- (e) država članica je o zastavni pravici ali sodbi uradno obvestila Odbor za sankcije.

Člen 9

Z odstopanjem od člena 5 in če mora fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ iz Priloge I poravnati plačilo na podlagi pogodbe ali sporazuma, ki ga je sklenila zadevna fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ali obveznosti, ki so nastale za zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ, pred dnem, ko je Varnostni svet ZN ali Odbor za sankcije to osebo, subjekt ali organ uvrstil na seznam, lahko pristojni organi držav članic, pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, dovolijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če je zadevni pristojni organ ugotovil, da:

- (a) se sredstva ali gospodarski viri uporabijo za plačilo s strani fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa s seznama v Prilogi I;
- (b) plačilo ne pomeni kršitve člena 5(2); ter
- (c) zadevna država članica deset delovnih dni vnaprej uradno obvesti Odbor za sankcije o tem, da namerava dovoliti sprostitev.

Člen 10

1. Člen 5(2) finančnim ali kreditnim institucijam, ki prejmejo sredstva, ki jih tretje stranke prenesejo na račune fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov s seznama v Prilogi I, ne preprečuje kreditiranja zamrznjenih računov, pod pogojem, da se kakršen koli tak priliv na tak račun tudi zamrzne. Finančna ali kreditna institucija o vseh takih transakcijah nemudoma obvesti zadevni pristojni organ.

2. Člen 5(2) se ne uporablja za prilive na zamrznjenih računih, kot so:

- (a) obresti ali drugi dohodki na teh računih;
- (b) zapadla plačila po pogodbah, sporazumih ali obveznostih, ki so bili sklenjeni ali so nastali pred datumom, ko je bila fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ iz člena 5 uvrščena v Prilogo I; ali
- (c) plačila na podlagi sodne, upravne ali arbitražne zastave ali sodb, kakor je navedeno v členu 8; ter

če so take obresti, drugi dohodki in plačila zamrznjeni v skladu s členom 5(1).

Člen 11

1. Ne glede na veljavna pravila glede poročanja, zaupnosti in poslovne skrivnosti fizične in pravne osebe, subjekti in organi:

- (a) pristojnim organom države članice, kjer prebivajo ali imajo sedež, nemudoma predložijo vse informacije, ki bi olajšale izvajanje te uredbe, kot so informacije o računih in zneskih, zamrznjenih v skladu s členom 5, ter posredujejo te informacije Komisiji neposredno ali preko države članice; ter
- (b) sodelujejo s pristojnimi organi pri vsakem preverjanju takih informacij.

2. Vse dodatne informacije, ki jih Komisija prejme neposredno, so na voljo državam članicam.

3. Vse informacije, poslane ali prejete v skladu s tem členom, se uporabljajo samo za namene, za katere so bile poslane ali prejete.

Člen 12

Prepovedano je zavestno in namerno sodelovati v dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje ukrepom iz členov 2 in 5.

Člen 13

1. Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov ali odklonitev dajanja sredstev ali gospodarskih virov na razpolago, izvedena v dobri veri, da je tako dejanje v skladu s to uredbo, ne povzroči nikakršne odgovornosti fizične ali pravne osebe ali subjekta ali organa, ki jo uveljavlja, ali njegovih direktorjev ali zaposlenih, razen če se dokaže, da je bila zamrznitev ali zadržanje sredstev in gospodarskih virov posledica malomarnosti.

2. Če fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi niso imeli utemeljenega razloga za sum, da bi lahko s svojim ravnanjem kršili prepovedi iz te uredbe, za svoje ravnanje niso odgovorni.

Člen 14

1. V zvezi s pogodbami ali drugimi pravnimi posli, katerih izvedba je bila posredno ali neposredno, v celoti ali deloma

ovirana zaradi ukrepov, uvedenih v skladu s to uredbo, se ne ugoti nobenemu zahtevku, vključno z zahtevki za nadomestilo škode ali podobnimi zahtevki te vrste, kot je odškodninski zahtevki ali zahtevki za uveljavljanje garancije, zlasti zahtevki za podaljšanje dospelosti obveznice, garancije ali jamstva, predvsem finančne garancije ali finančnega jamstva v kakršni koli obliki, ki ga zahteva:

(a) določene fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi s seznamov iz Priloge I;

(b) katera koli fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki deluje prek oseb, subjektov ali organov iz točke (a) ali v njihovem imenu.

2. V vseh postopkih za uveljavitev zahtevka dokazno breme glede dokazovanja, da izpolnitev zahtevka ni prepovedana z odstavkom 1, nosi fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki uveljavlja zahtevek.

3. Ta člen ne posega v pravico fizičnih ali pravnih oseb, subjektov in organov iz odstavka 1 do sodne presoje zakonitosti neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti v skladu s to uredbo.

Člen 15

1. Komisija in države članice se obvestijo o ukrepih, sprejetih v skladu s to uredbo, in si izmenjajo vse druge pomembne informacije, ki so jim na voljo v zvezi s to uredbo, zlasti informacije o:

(a) sredstvih, zamrznjenih v skladu s členom 5, in pooblastilih, podeljenih v skladu s členi 6, 7 in 8;

(b) težavah v zvezi s kršitvami in pregonom kršiteljev ter o sodbah, ki jih izrečejo nacionalna sodišča.

2. Države članice takoj obvestijo druga drugo in Komisijo o vseh drugih pomembnih razpoložljivih informacijah, ki bi lahko vplivale na učinkovito izvajanje te uredbe.

Člen 16

Komisija je pooblaščen, da spremeni Prilogo II na podlagi informacij, ki so jih poslale države članice.

Člen 17

1. Če Varnostni svet Združenih narodov ali Odbor za sankcije fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ uvrsti na seznam in določitve utemelji, Svet to fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ vključi v Prilogo I. Svet o svojem sklepu in njegovi utemeljitvi obvesti zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ bodisi neposredno, če je naslov znan, bodisi z objavo uradnega obvestila, s tem pa navedeni fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu da možnost, da predloži pripombe.

2. Če so predložene pripombe ali novi tehtni dokazi, Svet pregleda svoj sklep in o tem ustrezno obvesti zadevno osebo, subjekt ali organ.

3. Če se Združeni narodi odločijo osebo, subjekt ali organ črtati s seznama ali spremeniti identifikacijske podatke osebe, subjekta ali organa, ki je na seznamu, Svet ustrezno spremeni Prilogo I.

Člen 18

Kjer je to mogoče, so v Prilogo I vključeni podatki, ki jih zagotovi Varnostni svet ali Odbor za sankcije in ki so potrebni za identifikacijo zadevnih fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov. Pri fizičnih osebah lahko ti podatki vključujejo imena, pa tudi vzdevke, datum in kraj rojstva, državljanstvo, številki potnega lista in osebne izkaznice, spol, naslov, če je znan, ter funkcijo ali poklic. Pri pravnih osebah ali subjektih pa lahko ti podatki vključujejo imena, kraj in datum vpisa, številko vpisa in sedež podjetja. V Prilogo I se vključi tudi datum določitve s strani Varnostnega sveta ali Odbora za sankcije.

Člen 19

1. Države članice sprejmejo pravila o sankcijah, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, in vse potrebne ukrepe, da se zagotovi njihovo izvajanje. Predpisane sankcije morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

2. Države članice po začetku veljavnosti te uredbe nemudoma obvestijo Komisijo o pravilih iz odstavka 1 in jo obveščajo o vseh njihovih naknadnih spremembah.

Člen 20

1. Države članice imenujejo pristojne organe iz te uredbe in jih opredelijo na spletnih straneh s seznama v Prilogi II. Države

članice Komisijo uradno obvestijo o vseh spremembah naslovov na seznamu njihovih spletnih strani iz Priloge II.

2. Države članice po začetku veljavnosti te uredbe Komisijo nemudoma uradno obvestijo o svojih pristojnih organih, vključno s kontaktnimi podatki navedenih pristojnih organov, in jo obveščajo o vseh naknadnih spremembah.

3. Kadar se v tej uredbi navaja obveznost obveščanja Komisije, sporočanja ali druge vrste komuniciranja z njo, se za tako komunikacijo uporabljajo naslov in drugi kontaktni podatki, navedeni v Prilogi II.

Člen 21

Ta uredba se uporablja:

- (a) na ozemlju Unije, vključno z njenim zračnim prostorom;
- (b) na vseh zrakoplovih ali vseh plovilih, ki so v pristojnosti držav članic;
- (c) za vse osebe na ozemlju ali zunaj ozemlja Unije, ki imajo državljanstvo ene od držav članic;
- (d) za vse pravne osebe, subjekte ali organe na ozemlju ali zunaj ozemlja Unije, ki so registrirani ali ustanovljeni v skladu z zakonodajo države članice;
- (e) za vse pravne osebe, subjekte ali organe v zvezi z vsakim poslom, opravljenim v celoti ali delno znotraj Unije.

Člen 22

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. marca 2014

Za Svet
Predsednik
G. VROUTSIS

*PRILOGA I***Seznam oseb in subjektov iz člena 5**

A. Osebe

B. Subjekti

PRILOGA II

Spletna mesta za informacije o pristojnih organih ter naslov za pošiljanje uradnih obvestil Evropski Komisiji

BELGIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BOLGARIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

ČEŠKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANSKA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

NEMČIJA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTONIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRSKA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRČIJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ŠPANIJA

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf>

FRANCIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

HRVAŠKA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ITALIJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CIPER

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

MADŽARSKA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIZOZEMSKA

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

AVSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

POLJSKA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALSKA

<http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

ROMUNIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAŠKA

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINSKA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVEDSKA

<http://www.ud.se/sanktioner>

UNITED KINGDOM

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Naslov za pošiljanje uradnih obvestil Evropski komisiji:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
E-naslov: relex-sanctions@ec.europa.eu

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 225/2014**z dne 28. februarja 2014****o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Höri Bülle (ZGO))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ in zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je bila vloga Nemčije za registracijo imena „Höri Bülle“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾.

- (2) Ker Komisija ni prejela nobene izjave o ugovoru v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012, bi bilo treba ime „Höri Bülle“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. februarja 2014

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL C 293, 9.10.2013, str. 16.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

NEMČIJA

Höri Bülle (ZGO)

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 226/2014**z dne 7. marca 2014****o odobritvi večje spremembe specifikacije za ime, vpisano v registru zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Umbria (ZOP)]**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾, zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je v skladu s prvim pododstavkom člena 53(1) Uredbe (EU) št. 1151/2012 preučila vlogo Italije za odobritev spremembe specifikacije za zaščiteni označbo porekla „Umbria“, registrirano v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 2325/97 ⁽²⁾.
- (2) Ker zadevna sprememba ni manjša v smislu člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012, je Komisija v skladu s

členom 50(2)(a) navedene uredbe vlogo za spremembo objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾.

- (3) Ker v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Komisija ni prejela nobene izjave o ugovoru, bi bilo treba spremembo specifikacije odobriti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1Sprememba specifikacije, objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* v zvezi z imenom iz Priloge k tej uredbi, se odobri.**Člen 2**Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. marca 2014

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.⁽²⁾ UL L 322, 25.11.1997, str. 33.⁽³⁾ UL C 262, 11.9.2013, str. 6.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

Skupina 1.5 Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.)

ITALIJA

Umbria (ZOP)

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 227/2014

z dne 7. marca 2014

o odobritvi večje spremembe specifikacije za ime, vpisano v registru zaščiteneh označb porekla in zaščiteneh geografskih označb [Hořické trubičky (ZGO)]

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾, zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s prvim pododstavkom člena 53(1) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je Komisija proučila vlogo Češke republike za odobritev spremembe specifikacije za zaščiteno geografsko označbo „Hořické trubičky“, registrirano v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 989/2007 ⁽²⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 192/2008 ⁽³⁾.
- (2) Ker zadevna sprememba ni manjša v smislu člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012, je Komisija v skladu s

členom 50(2)(a) navedene uredbe vlogo za spremembo objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽⁴⁾.

- (3) Ker v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Komisija ni prejela nobene izjave o ugovoru, bi bilo treba spremembo specifikacije odobriti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Sprememba specifikacije, objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* v zvezi z imenom iz Priloge k tej uredbi, se odobri.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. marca 2014

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.⁽²⁾ UL L 219, 24.8.2007, str. 7.⁽³⁾ UL L 57, 1.3.2008, str. 11.⁽⁴⁾ UL C 296, 12.10.2013, str. 11.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi in živila iz dela I Priloge I k Uredbi (EU) št. 1151/2012:

Skupina 2.4 Kruh, fino pecivo, slaščice in drugi pekovski izdelki

ČEŠKA REPUBLIKA

Hořické trubičky (ZGO)

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 228/2014

z dne 10. marca 2014

o spremembi Uredbe (ES) št. 601/2006 o izvajanju Uredbe (ES) št. 184/2005 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti glede plačilne bilance, mednarodne trgovine s storitvami in neposrednih tujih naložb v zvezi z obliko in postopkom prenosa podatkov

EVROPSKA KOMISIJA JE –

bilo treba uvesti širšo opredelitev oblik podatkov, ki bi bile usklajene s standardom SDMX, in novo opredelitev strukture podatkov, ki bi izhajala iz tega standarda.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 184/2005 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. januarja 2005 o statistiki Skupnosti glede plačilne bilance, mednarodne trgovine s storitvami in neposrednih tujih naložb ⁽¹⁾ in zlasti člena 7 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 601/2006 ⁽²⁾ so določena izvedbena pravila v zvezi z obliko in postopkom prenosa zahtevanih podatkov o plačilni bilanci, mednarodni trgovini s storitvami in neposrednih tujih naložbah Komisiji (Eurostatu) ter opredeljene tehnične specifikacije strukture podatkov.

(2) Z Uredbo Komisije (EU) št. 555/2012 ⁽³⁾ so bile posodobljene zahteve za podatke in opredelitev iz Uredbe (ES) št. 184/2005, da bi se upoštevali novi mednarodni standardi, kot so Priročnik o plačilni bilanci in stanju mednarodnih naložb Mednarodnega denarnega sklada (MDS), Referenčna opredelitev neposrednih tujih naložb Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD) ter Priročnik za statistiko mednarodne trgovine s storitvami Združenih narodov (ZN), ki določajo splošna pravila za pripravo navedene statistike.

(3) V skladu z mednarodnimi standardi se je standard za izmenjavo statističnih podatkov in metapodatkov SDMX (Statistical Data and Metadata eXchange) uveljavil kot skupna oblika podatkovnega poročanja pri elektronski izmenjavi podatkov in metapodatkov ter so ga privzele mnoge mednarodne organizacije ter nacionalni organi za obdelavo podatkov ali pa ga nameravajo privzeti. Zato bi

(4) Uredbo (ES) št. 601/2006, v skladu s katero se za prenos podatkov med državami članicami in Komisijo (Eurostatom) zahteva izključna uporaba oblike podatkov „Gesmes“, bi bilo treba spremeniti tako, da bi se v navedeni uredbi sklicevalo tudi na standard SDMX.

(5) Tehnične specifikacije strukture podatkov ne bi smele biti pravno zavezujoče narave. Vendar pa bi bilo treba tehnične specifikacije, ki jih je priporočila Komisija, vključiti v Eurostatov priročnik plačilne bilance ⁽⁴⁾, ki se pregleduje vsako leto. Uredbo (ES) št. 601/2006 bi bilo zato treba spremeniti.

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za plačilno bilanco –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 601/2006 se spremeni:

(1) člen 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 2

Oblika podatkov

Države članice uporabljajo oblike podatkov, ki so usklajene s standardom SDMX. Komisija (Eurostat) omogoči dostop do podrobne dokumentacije v zvezi s temi oblikami podatkov in zagotovi navodila za izvajanje teh oblik podatkov v skladu z zahtevami te uredbe.“

(2) Člen 3 se črta.

(3) Priloga se črta.

⁽⁴⁾ Komunikacijski in informacijski center Evropske komisije za uprave, podjetja in državljane (CIRCABC): [spletišče](#)

⁽¹⁾ UL L 35, 8.2.2005, str. 23.

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 601/2006 z dne 18. aprila 2006 o izvajanju Uredbe (ES) št. 184/2005 Evropskega parlamenta in Sveta glede oblike in postopka prenosa podatkov (UL L 106, 19.4.2006, str. 7).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EU) št. 555/2012 z dne 22. junija 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 184/2005 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti glede plačilne bilance, mednarodne trgovine s storitvami in neposrednih tujih naložb v zvezi s posodobitvijo zahtev za podatke in opredelitev (UL L 166, 27.6.2012, str. 22).

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. junija 2014.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. marca 2014

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 229/2014**z dne 10. marca 2014****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelane sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. marca 2014

Za Komisijo
V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	79,2
	TN	103,5
	TR	95,1
	ZZ	92,6
0707 00 05	EG	182,1
	JO	182,1
	MA	182,1
	TR	153,8
	ZZ	175,0
0709 91 00	EG	45,1
	ZZ	45,1
0709 93 10	MA	45,6
	TR	88,2
	ZZ	66,9
0805 10 20	EG	47,7
	IL	69,1
	MA	50,7
	TN	51,0
	TR	56,1
	ZZ	54,9
0805 50 10	TR	69,5
	ZZ	69,5
0808 10 80	CN	111,8
	MK	29,8
	US	209,1
	ZZ	116,9
0808 30 90	AR	103,5
	CL	165,8
	CN	68,3
	TR	158,2
	US	132,7
	ZA	91,8
	ZZ	120,1

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

DIREKTIVE

DIREKTIVA KOMISIJE 2014/38/EU

z dne 10. marca 2014

o spremembi Priloge III k Direktivi 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z obremenitvijo s hrupom

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

(4) Ukrepi iz te direktive so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega v skladu s členom 29(1) Direktive 2008/57/ES –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

ob upoštevanju Direktive 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o interoperabilnosti železniškega sistema v Skupnosti ⁽¹⁾ in zlasti člena 30(3) Direktive,

Člen 1

Točka 1.4.4 Priloge III k Direktivi 2008/57/ES se nadomesti:

ob upoštevanju naslednjega:

„1.4.4 Zasnova in delovanje železniškega sistema ne smeta voditi v nedopustno stopnjo emisij hrupa, ki ga ta povzroča:

(1) Strožjim nacionalnim zahtevam v zvezi s hrupom novih in nadgrajenih železniških tirnih vozil bi se bilo treba izogniti, saj bi te negativno vplivale na interoperabilnost železniškega sistema. Zato Odločba Komisije 2008/232/ES ⁽²⁾ in Sklep Komisije 2011/229/EU ⁽³⁾, sprejeta na podlagi Direktive 2008/57/ES, določata mejne vrednosti hrupa za nova železniška tirna vozila za visoke in konvencionalne hitrosti.

— na območjih v bližini železniške infrastrukture, kot je opredeljena v členu 3 Direktive 2012/34/EU, in

— v voznikovi kabini.“

(2) Točka 1.4.4 Priloge III k Direktivi 2008/57/ES določa, da je treba pri obratovanju železniškega sistema upoštevati sedanje omejitve o obremenitvah s hrupom. Ta bistvena zahteva je potrebna za opredelitev osnovnih parametrov hrupa, določenih v točkah 4.2.1, 4.2.2 in 4.2.3 Priloge k Sklepu 2011/229/EU ter v točkah 4.2.6.5.2, 4.2.6.5.3, 4.2.6.5.4 in 4.2.7.6 Priloge k Odločbi 2008/232/ES.

Člen 2

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za usklajitev s to direktivo, najpozneje do 1. januarja 2015. Besedila navedenih predpisov takoj sporočijo Komisiji.

(3) Točka 1.4.4 Priloge III k Direktivi 2008/57/ES se nanaša na obstoječe predpise, ki niso podrobneje določeni. Da bi se izognili dvomnosti in določili predvideni splošni cilj te direktive glede hrupa, bi bilo navedeno točko treba spremeniti.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice Komisiji sporočijo besedilo temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

3. Obveznost prenosa in izvajanja te direktive se ne uporablja za Republiko Ciper in Republiko Malto, dokler se na njunih ozemljih ne vzpostavi železniški sistem.

⁽¹⁾ UL L 191, 18.7.2008, str. 1.

⁽²⁾ Odločba Komisije 2008/232/ES z dne 21. februarja 2008 o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi s podsistemom „železniški vozni park“ vseevropskega železniškega sistema za visoke hitrosti (UL L 84, 26.3.2008, str. 132).

⁽³⁾ Sklep Komisije 2011/229/EU z dne 4. aprila 2011 o tehničnih specifikacijah za interoperabilnost v zvezi s podsistemom „železniški vozni park – hrup“ vseevropskega železniškega sistema za konvencionalne hitrosti (UL L 99, 13.4.2011, str. 1).

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 10. marca 2014

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

SKLEPI

SKLEP SVETA 2014/125/SZVP

z dne 10. marca 2014

o spremembi Sklepa 2013/798/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Srednjeafriški republiki

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 23. decembra 2013 sprejel Sklep 2013/798/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Srednjeafriški republiki. ⁽¹⁾

(2) Varnostni svet Združenih narodov je 28. januarja 2014 sprejel Resolucijo 2134(2014).

(3) V skladu z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov (RVSN) 2134(2014) je treba sprejeti ukrepe za omejitev potovanja ter zamrznitev sredstev in premoženja oseb ali subjektov, ki jih odbor, ustanovljen na podlagi odstavka 57 RVSN 2127(2013), uvrsti na seznam v skladu z merili iz RVSN 2134(2014).

(4) Z RVSN 2134(2014) se prav tako ponovno potrjuje in podaljšuje embargo na orožje, uveden z RVSN 2127(2013). V Resoluciji 2134(2014) je določeno tudi, da embargo na orožje ne velja za dobavo, namenjeno izključno v podporo ali uporabo v operaciji Evropske unije v Srednjeafriški republiki.

(5) Poleg tega je treba spremeniti obseg odstopanja v zvezi s prodajo, dobavo, prenosom ali izvozom orožja in sorodnega materiala, namenjenih izključno v podporo ali

uporabo v Misiji za utrditev miru v Srednjeafriški republiki (MICOPAX), mednarodni podporni misiji v Srednjeafriški republiki pod afriškim vodstvom (MISCA), integriranem uradu Združenih narodov za izgradnjo miru v Srednjeafriški republiki (BINUCA) in njegovi vojaški enoti, regionalni bojni skupini Afriške unije (AU-RTF), s strani francoskih sil, razporejenih v Srednjeafriški republiki, ter v operaciji Evropske unije v Srednjeafriški republiki, da bo zajeto tudi zagotavljanje tehnične in finančne pomoči.

(6) Za izvajanje nekaterih ukrepov je potrebno nadaljnje ukrepanje Unije

(7) Sklep 2013/798/SZVP bi bilo zato treba spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep 2013/798/SZVP se spremeni:

(1) v členu 2(1) se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) prodajo, dobavo, prenos ali izvoz orožja in sorodnega materiala ter zagotavljanje s tem povezane tehnične pomoči ali financiranja in finančne pomoči, namenjenih izključno v podporo ali uporabo v Misiji za utrditev miru v Srednjeafriški republiki (MICOPAX), mednarodni podporni misiji v Srednjeafriški republiki pod afriškim vodstvom (MISCA), integriranem uradu Združenih narodov za izgradnjo miru v Srednjeafriški republiki (BINUCA) in njegovi vojaški enoti, v regionalni bojni skupini Afriške unije (AU-RTF), s strani francoskih sil, razporejenih v Srednjeafriški republiki, ter v operaciji Evropske unije v Srednjeafriški republiki;“;

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2013/798/SZVP z dne 23. decembra 2013 o omejevalnih ukrepih proti Srednjeafriški republiki (UL L 352, 24.12.2013, str. 51).

(2) vstavijo se naslednji členi:

„Člen 2a

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da preprečijo vstop na svoje ozemlje ali tranzit preko njega osebam, ki jih odbor, vzpostavljen na podlagi odstavka 57 RVSN 2127(2013) (v nadaljnjem besedilu: odbor), uvrsti na seznam kot osebe, ki sodelujejo pri dejanjih, ki ogrožajo mir, stabilnost ali varnost v Srednjeafriški republiki ali jih podpirajo, vključno z dejanji, s katerimi se ogrožajo ali kršijo prehodni sporazumi ali ki ogrožajo ali ovirajo proces politične tranzicije, tudi tranzicijo v smeri svobodnih in poštenih demokratičnih volitev, ali ki spodbujajo nasilje, pa tudi osebam, ki:

(a) kršijo embargo na orožje, uveden na podlagi odstavka 54 RVSN 2127(2013) in člena 1 tega sklepa, ali ki so neposredno ali posredno dobavile, prodale ali prenesle orožje ali sorodni material oboroženim skupinam ali kriminalnim združbam v Srednjeafriški republiki ali ga od njih prejele ali tem skupinam ali združbam nudile tehnično svetovanje, usposabljanje ali pomoč, vključno s financiranjem in finančno pomočjo, povezano z nasilnimi dejanji oboroženih skupin ali kriminalnih združb v Srednjeafriški republiki, ali jih od njih prejele;

(b) sodelujejo pri načrtovanju, vodenju ali zagrežitvi dejanj, s katerimi se krši veljavno mednarodno pravo v zvezi s človekovimi pravicami ali mednarodno humanitarno pravo ali s katerimi se zlorablja ali kršijo človekove pravice v Srednjeafriški republiki, vključno z dejanji, ki zajemajo spolno nasilje, napadi na civiliste, napadi na podlagi etnične ali verske pripadnosti žrtev, napadi na šole in bolnice ter ugrabitvami in prisilnim izseljevanjem;

(c) novačijo ali izkoriščajo otroke v oboroženih spopadih v Srednjeafriški republiki in s tem kršijo veljavno mednarodno pravo;

(d) podpirajo oborožene skupine ali kriminalne združbe s pomočjo nezakonitega izkoriščanja naravnih virov v Srednjeafriški republiki, vključno z diamanti ter prosto živečimi živalmi in proizvodi iz njih;

(e) ovirajo dostavo humanitarne pomoči Srednjeafriški republiki, dostop do nje ali njeno razdeljevanje;

(f) sodelujejo pri načrtovanju, vodenju, sponzoriranju ali izvedbi napadov zoper misije ZN ali mednarodne varnostne sile, vključno z BINUCA, MISCA, operacijo Evropske unije v Srednjeafriški republiki in drugimi silami, ki jim nudijo podporo;

(g) vodijo subjekt, ki ga je odbor uvrstil na seznam, mu nudijo podporo ali delajo zanj, v njegovem imenu ali po njegovih navodilih,

ki so navedene na seznamu v Prilogi k temu sklepu.

2. Odstavek 1 držav članic ne zavezuje, da lastnim državljanom zavrnejo vstop na svoje ozemlje.

3. Odstavek 1 se ne uporablja, kadar je vstop v državo ali tranzit prek nje potreben zaradi sodnega postopka.

4. Odstavek 1 se ne uporablja, kadar odbor glede na vsak posamezen primer odloči, da:

(a) je potovanje upravičeno zaradi humanitarnih potreb, vključno z verskimi obveznostmi,

(b) bi z izjemo prispevali k izpolnitvi cilja vzpostavitve miru in nacionalne sprave v Srednjeafriški republiki ter k stabilnosti v regiji.

5. V primerih, ko posamezna država članica na podlagi odstavkov 3 ali 4 dovoli vstop na svoje ozemlje ali tranzit prek njega osebi, navedeni na seznamu v Prilogi, se dovoljenje omeji na namen, za katerega je bilo odobreno, in na osebo, na katero se nanaša.

Člen 2b

1. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri, ki so v lasti oseb ali subjektov, ki jih odbor uvrsti na seznam, ker sodelujejo pri dejanjih, ki ogrožajo mir, stabilnost ali varnost v Srednjeafriški republiki ali jih podpirajo, vključno z dejanji, s katerimi se ogrožajo ali kršijo prehodni sporazumi ali ki ogrožajo ali ovirajo proces politične tranzicije, tudi tranzicijo v smeri svobodnih in poštenih demokratičnih volitev, ali ki spodbujajo nasilje, ali vsa sredstva in gospodarski viri, ki jih te osebe ali subjekti neposredno ali posredno nadzorujejo, vključno z osebami in subjekti, ki:

(a) kršijo embargo na orožje, uveden na podlagi odstavka 54 RVSN 2127(2013) in člena 1 tega sklepa, ali ki so neposredno ali posredno dobavile, prodale ali prenesle orožje ali sorodni material oboroženim skupinam ali kriminalnim združbam v Srednjeafriški republiki ali ga od njih prejele ali tem skupinam ali združbam nudile tehnično svetovanje, usposabljanje ali pomoč, vključno s financiranjem in finančno pomočjo, povezano z nasilnimi dejanji oboroženih skupin ali kriminalnih združb v Srednjeafriški republiki, ali jih od njih prejele;

- (b) sodelujejo pri načrtovanju, vodenju ali zagrežitvi dejanj, s katerimi se krši veljavno mednarodno pravo v zvezi s človekovimi pravicami ali mednarodno humanitarno pravo ali s katerimi se zlorablja ali kršijo človekove pravice v Srednjeafriški republiki, vključno z dejanji, ki zajemajo spolno nasilje, napadi na civiliste, napadi na podlagi etnične ali verske pripadnosti žrtev, napadi na šole in bolnice ter ugrabitvami in prisilnim izseljevanjem;
- (c) novačijo ali izkoriščajo otroke v oboroženih spopadih v Srednjeafriški republiki in s tem kršijo veljavno mednarodno pravo;
- (d) podpirajo oborožene skupine ali kriminalne združbe s pomočjo nezakonitega izkoriščanja naravnih virov v Srednjeafriški republiki, vključno z diamanti ter prosto živečimi živalmi in proizvodi iz njih;
- (e) ovirajo dostavo humanitarne pomoči Srednjeafriški republiki, dostop do nje ali njeno razdeljevanje;
- (f) sodelujejo pri načrtovanju, vodenju, sponzoriranju ali izvedbi napadov zoper misije ZN ali mednarodne varnostne sile, vključno z BINUCA, MISCA, operacijo Evropske unije v Srednjeafriški republiki in drugimi silami, ki jim nudijo podporo;
- (g) vodijo subjekt, ki ga je odbor uvrstil na seznam, mu nudijo podporo ali delajo zanj, v njegovem imenu ali po njegovih navodilih,

ali osebami ali subjekti, ki delujejo v njihovem imenu ali po njihovih navodilih, ali subjekti, ki so v njihovi lasti ali jih nadzorujejo.

Seznam oseb in subjektov iz tega odstavka je naveden v Prilogi k temu sklepu.

2. Osebam ali subjektom iz odstavka 1 se ne smejo niti neposredno niti posredno dati na razpolago sredstva, finančno premoženje ali gospodarski viri niti ne smejo od njih imeti koristi.

3. Države članice lahko dopustijo izjeme od ukrepov iz odstavkov 1 in 2 glede sredstev in gospodarskih virov, ki so:

- (a) potrebni za osnovne izdatke, vključno s plačili za živila, najemnine ali hipoteke, zdravila in zdravstveno oskrbo, davke, zavarovalne premije in pristojbine za storitve javnih gospodarskih služb;

- (b) namenjeni izključno za plačilo sprejemljivih honorarjev in nadomestil za stroške zagotavljanja pravnih storitev;

- (c) namenjeni izključno za plačilo pristojbin ali stroškov za rutinsko hrambo ali upravljanje zamrznjenih sredstev, drugega finančnega premoženja in gospodarskih virov,

potem ko zadevna država članica uradno obvesti odbor o nameri, da bo po potrebi odobrila dostop do teh sredstev in gospodarskih virov, in če odbor v petih delovnih dneh po takšnem uradnem obvestilu tega ne zavrne.

4. Države članice lahko dovolijo izjeme od ukrepov iz odstavkov 1 in 2 glede sredstev in gospodarskih virov, ki so:

- (a) potrebni za izredne izdatke, potem ko zadevna država članica uradno obvesti odbor, ki to odobri;
- (b) predmet sodne, upravne ali arbitražne pravice do zadržanja ali razzodbe; v tem primeru se lahko sredstva in gospodarski viri uporabijo za izvršitev te pravice do zadržanja ali razzodbe, pod pogojem, da je pravica do zadržanja ali razzodba nastala pred 28. januarjem 2014 in da ni v korist osebe ali subjekta iz tega člena ter potem ko zadevna država članica o tem uradno obvesti Odbor.

5. Odstavek 1 ne preprečuje določeni osebi ali subjektu, da nakaže plačilo po pogodbi, sklenjeni preden je bila ta oseba ali subjekt uvrščena na seznam, pod pogojem, da je zadevna država članica ugotovila, da plačila neposredno ali posredno ne prejme oseba ali subjekt iz odstavka 1, potem ko zadevna država članica uradno obvesti odbor o nameri, da nakaže ali prejme taka plačila ali v ta namen odobri, če je ustrezno, odmrznitev sredstev ali gospodarskih virov, in sicer deset delovnih dni pred takšno odobritvijo.

6. Odstavek 2 se ne uporablja za prilive na zamrznjene račune, kot so:

- (a) obresti ali drugi dohodki na teh računih ali
- (b) zapadla plačila po pogodbah, sporazumih ali obveznostih, ki so bili sklenjeni ali ki so nastali pred datumom, od katerega za te račune veljajo omejevalni ukrepi iz tega sklepa,

pod pogojem, da se za vse take obresti, druge dohodke in plačila še vedno uporablja odstavek 1.

Člen 2c

Svet pripravi seznam iz Priloge in ga spremeni v skladu z odločitvami Varnostnega sveta Združenih narodov ali odbora.

Člen 2d

1. Kadar Varnostni svet Združenih narodov ali odbor odloči o uvrstitvi osebe ali subjekta na seznam, Svet to osebo ali subjekt vključi v Prilogo. Svet o svoji odločitvi, vključno z razlogi za uvrstitev te osebe ali subjekta na seznam, obvesti zadevno osebo ali subjekt bodisi neposredno, če je naslov znan, bodisi z objavo uradnega obvestila, s tem pa tej osebi ali subjektu da možnost, da predloži pripombe.

2. Če se predložijo pripombe ali novi tehtni dokazi, Svet preuči svojo odločitev in o tem ustrezno obvesti zadevno osebo ali subjekt.

Člen 2e

1. V Prilogi so navedeni razlogi za uvrstitev oseb in subjektov na seznam, ki jih predloži Varnostni svet Združenih narodov ali odbor.

2. Kadar je to mogoče, se v Prilogo vključijo tudi podatki, ki jih predloži Varnostni svet Združenih narodov ali odbor in so potrebni za identifikacijo zadevnih oseb ali subjektov. Pri osebah lahko ti podatki vključujejo imena, pa tudi vzdevke, datum in kraj rojstva, državljanstvo, številki potnega lista in osebne izkaznice, spol, naslov ter funkcijo ali poklic. Pri subjektih lahko ti podatki vključujejo nazive, kraj in datum vpisa, številko vpisa in sedež podjetja. V Prilogo se vključi tudi datum uvrstitve na seznam s strani Varnostnega sveta Združenih narodov ali odbora.“

(3) Doda se Priloga, kot je določena v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 10. marca 2014

Za Svet
Predsednik
G. VROUTSIS

PRILOGA

"PRILOGA

Seznam oseb iz člena 2a ter oseb in subjektov iz člena 2b

A. Osebe

B. Subjekti".

SKLEP POLITIČNEGA IN VARNOSTNEGA ODBORA EU OPERATIONS CENTRE/1/2014**z dne 27. februarja 2014****o imenovanju vodje operativnega centra EU za misiji in operacijo skupne varnostne in obrambne politike v Afriškem rogu**

(2014/126/SZVP)

POLITIČNI IN VARNOSTNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti tretjega odstavka člena 38 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2012/173/SZVP z dne 23. marca 2012 o aktiviranju operativnega centra EU za misiji in operacijo skupne varnostne in obrambne politike v Afriškem rogu ⁽¹⁾ ter zlasti člena 3 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Kapitan (vojna mornarica) Ad VAN DER LINDE je bil na podlagi člena 3(1) Sklepa 2012/173/SZVP do 23. marca 2014 imenovan za vodjo operativnega centra EU.
- (2) Svet je s Sklepom 2013/725/SZVP ⁽²⁾ spremenil Sklep 2012/173/SZVP. Politični in varnostni odbor je v skladu s členom 3(1a) Sklepa 2012/173/SZVP pooblaščen, da v skladu s členom 38 Pogodbe odloča o imenovanju naslednjih vodij operativnega centra EU.
- (3) Španija je 28. novembra 2013 za novega vodjo operativnega centra EU predlagala kapitana (vojna mornarica) Francisca CORNAGA, ki bi nasledil kapitana (vojna mornarica) Ada VAN DER LINDEJA.

- (4) Vojaški odbor EU je 19. decembra 2013 sklenil, da bo političnemu in varnostnemu odboru priporočil, naj kapitana (vojna mornarica) Francisca CORNAGA imenuje za vodjo operativnega centra EU –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Kapitan (vojna mornarica) Francisco CORNAGO je imenovan za vodjo operativnega centra EU za misiji in operacijo skupne varnostne in obrambne politike v Afriškem rogu od 24. marca 2014 naprej.

Člen 2

Ta sklep začne veljati 24. marca 2014.

V Bruslju, 27. februarja 2014

Za Politični in varnostni odbor
Predsednik
W. STEVENS

⁽¹⁾ UL L 89, 27.3.2012, str. 66.

⁽²⁾ Sklep Sveta 2013/725/SZVP z dne 9. decembra 2013 o spremembi in podaljšanju Sklepa 2012/173/SZVP o aktiviranju operativnega centra EU za misiji in operacijo skupne varnostne in obrambne politike v Afriškem rogu (UL L 329, 10.12.2013, str. 39).

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 7. marca 2014

o spremembi Priloge I k Odločbi 2004/211/ES v zvezi z uvrstitvijo Kitajske na seznam tretjih držav in njihovih delov, iz katerih je dovoljen uvoz živih enoprstih kopitarjev ter njihovega semena, jajčnih celic in zarodkov v Unijo

(notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 1386)

(Besedilo velja za EGP)

(2014/127/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/65/EGS z dne 13. julija 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali za trgovino in za uvoz v Skupnost živali, semena, jajčnih celic in zarodkov, za katere ne veljajo zahteve zdravstvenega varstva živali, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(l) k Direktivi 90/425/EGS ⁽¹⁾ in zlasti člena 17(3)(a) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2009/156/ES z dne 30. novembra 2009 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki ureja premike in uvoz kopitarjev iz tretjih držav ⁽²⁾, ter zlasti člena 12(1) in (4) ter uvodnega stavka in točk (a) in (b) člena 19 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 92/65/EGS določa pogoje, ki se med drugim uporabljajo za uvoz semena, jajčnih celic in zarodkov enoprstih kopitarjev v Unijo. Navedeni pogoji morajo biti vsaj enakovredni tistim, ki se uporabljajo za trgovino med državami članicami.

(2) Direktiva 2009/156/ES določa pogoje v zvezi z zdravstvenim varstvom živali pri uvozu živih enoprstih kopitarjev v Unijo. Določa, da se uvoz enoprstih kopitarjev v Unijo dovoli le iz tistih tretjih držav, ki izpolnjujejo nekatere zahteve v zvezi z zdravstvenim varstvom živali.

(3) Odločba Komisije 2004/211/ES ⁽³⁾ je vzpostavila seznam tretjih držav ali, kadar se uporablja regionalizacija, njihovih delov, iz katerih države članice lahko dovolijo uvoz enoprstih kopitarjev in njihovega semena, jajčnih celic in zarodkov, ter določa druge pogoje, ki se uporabljajo za takšen uvoz. Navedeni seznam je v Prilogi I k Odločbi 2004/211/ES.

(4) Zaradi organizacije konjeniške prireditve *Global Champions Tour* oktobra 2013 pod pokroviteljstvom Svetovne konjeniške zveze (FEL) so pristojni kitajski organi zaprosili, da se metropolitansko območje Šanghaja, ki je neposredno dostopno z bližnjega mednarodnega letališča, prizna za prosto bolezni konjev. Glede na začasne namenske gradbene objekte na parkirišču razstavišča EXPO 2010 je primerno predvideti le začasno odobritev za navedeno območje.

(5) Zaradi jamstev in informacij, ki so jih predložili kitajski organi, in da bi se lahko za omejeno obdobje dovolil ponovni vstop registriranih konjev z dela ozemlja Kitajske po začasnem izvozu v skladu z zahtevami iz Odločbe Komisije 93/195/EGS ⁽⁴⁾, je Komisija sprejela Izvedbeni sklep 2013/259/EU ⁽⁵⁾, s katerim je začasno odobrila regijo CN-2.

(6) Ker je izvedba konjeniške prireditve iz tehničnih razlogov preložena na 6.–8. junij 2014, pogoji v zvezi z zdravstvenim varstvom živali pa so ostali nespremenjeni, je treba za regijo CN-2 ustrezno prilagoditi datum v stolpcu 15 preglednice v Prilogi I k Odločbi 2004/211/ES.

⁽³⁾ Odločba Komisije 2004/211/ES z dne 6. januarja 2004 o uvedbi seznama tretjih držav in delov njihovega ozemlja, s katerih države članice dovolijo uvoz živih kopitarjev in semena, jajčnih celic in zarodkov vrste kopitarji, ter o spremembi odločb 93/195/EGS in 94/63/ES (UL L 73, 11.3.2004, str. 1).

⁽⁴⁾ Odločba Komisije 93/195/EGS z dne 2. februarja 1993 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in izdajanju veterinarskih spričeval za ponovni vstop registriranih konjev za dirke, tekmovanja in kulturne prireditve po začasnem izvozu (UL L 86, 6.4.1993, str. 1).

⁽⁵⁾ Izvedbeni sklep Komisije 2013/259/EU z dne 31. maja 2013 o spremembi Priloge I k Odločbi 2004/211/ES glede vnosov za Bahrajn in Kitajsko na seznamu tretjih držav in delov tretjih držav, iz katerih je dovoljen vnos živih enoprstih kopitarjev ter semena, jajčnih celic in zarodkov enoprstih kopitarjev v Unijo (UL L 150, 4.6.2013, str. 28).

⁽¹⁾ UL L 268, 14.9.1992, str. 54.

⁽²⁾ UL L 192, 23.7.2010, str. 1.

- (7) Odločbo 2004/211/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti. „veljavno od 24. septembra do 24. oktobra 2013“ nadomestijo z besedami: „veljavno od 30. maja do 30. junija 2014“.
- (8) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –
- Člen 2
- Ta sklep je naslovljen na države članice.

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

V Bruslju, 7. marca 2014

Člen 1

V stolpcu 15 vrstice, ki se nanaša na regijo CN-2 Kitajske v preglednici v Prilogi I k Odločbi 2004/211/ES, se besede

Za Komisijo

Tonio BORG

Član Komisije

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 10. marca 2014

o odobritvi modula s svetlečimi diodami za kratki svetlobni pramen „E-light“ kot inovativne tehnologije za zmanjšanje emisij CO₂ iz osebnih vozil v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta

(Besedilo velja za EGP)

(2014/128/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

cija v Izvedbenem sklepu Komisije 2013/128/EU ⁽⁴⁾. Opozoriti je treba tudi, da vloga podjetja Automotive Lighting temelji na poenostavljenem pristopu, ki je opisan v tehničnih smernicah, medtem ko je predhodno odobrena vloga temeljila na celostnem pristopu.

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o določitvi standardov emisijskih vrednosti za nove osebne avtomobile kot del celostnega pristopa Skupnosti za zmanjšanje emisij CO₂ iz lahkih gospodarskih vozil ⁽¹⁾ in zlasti člena 12(4) Uredbe,

(4) Komisija ugotavlja, da informacije iz vloge dokazujejo, da so pogoji in merila iz člena 12 Uredbe (ES) št. 443/2009 ter členov 2 in 4 Izvedbene uredbe (EU) št. 725/2011 izpolnjeni.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Dobavitelj Automotive Lighting Reutlingen GmbH (v nadaljnjem besedilu: vložnik) je 9. julija 2013 predložil vlogo za odobritev modula s svetlečimi diodami (LED) za kratki svetlobni pramen „E-light“ kot inovativne tehnologije. Popolnost vloge je bila ocenjena v skladu s členom 4 Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 725/2011 ⁽²⁾. Ugotovljeno je bilo, da je vloga popolna, obdobje, ki ga ima Komisija na voljo za njeno oceno, pa se je začelo na dan po uradnem prejemu popolnih podatkov, tj. 10. julija 2013.

(5) Vložnik je dokazal, da uporaba modula E-Light v osebnih avtomobilih ni presegla 3 % novih osebnih avtomobilov, registriranih v referenčnem letu 2009. V podporo temu se je vložnik skliceval na tehnične smernice, v katerih je naveden povzetek poročila v okviru pobude CLEPA Light-Sight-Safety. Vložnik je uporabil vnaprej opredeljene funkcije in izračunal povprečne vrednosti podatkov v skladu s poenostavljenim pristopom iz tehničnih smernic.

(2) Vloga je bila ocenjena v skladu s členom 12 Uredbe (ES) št. 443/2009, Izvedbeno uredbo (EU) št. 725/2011 in tehničnimi smernicami za pripravo vlog za odobritev inovativnih tehnologij v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 (v nadaljnjem besedilu: Tehnične smernice) ⁽³⁾.

(6) Vložnik je, v skladu s poenostavljenim pristopom, ki je opisan v tehničnih smernicah, kot osnovno tehnologijo za dokazovanje zmanjšanja emisij CO₂ pri uporabi modula „E-Light“ uporabil halogenska svetila.

(3) Vloga se nanaša na modul s svetlečimi diodami za kratek svetlobni pramen „E-Light“, ki je svetlobna tehnologija na podlagi tako imenovanega sistema lom-odboj. Modul E-Light koncentrirata svetlobo, ki jo oddaja majhno število svetil LED, z odbojem in lomom svetlobe v lečah. Ta tehnologija se bistveno razlikuje od sistema osvetlitve s svetlečimi diodami, ki je bil odobren kot ekološka inova-

(7) Vložnik je zagotovil metodologijo za preskušanje zmanjšanja emisij CO₂. Formule v njej so skladne s formulami, opisanimi v tehničnih smernicah za poenostavljen pristop v zvezi s funkcijami osvetlitve. Komisija meni, da se bodo z metodologijo preskušanja zagotovili preverljivi, ponovljivi in primerljivi rezultati ter da se bodo realno prikazale koristi inovativne tehnologije v zvezi z emisijami CO₂ s pomembno statistično značilnostjo v skladu s členom 6 Izvedbene uredbe (EU) št. 725/2011.

(8) Glede na navedeno Komisija ugotavlja, da je vložnik zadovoljivo dokazal, da je inovativna tehnologija dosegla zmanjšanje emisij za najmanj 1 g CO₂/km.

⁽¹⁾ UL L 140, 5.6.2009, str. 1.

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 725/2011 z dne 25. julija 2011 o uvedbi postopka za odobritev in certificiranje inovativnih tehnologij za zmanjšanje emisij CO₂ iz osebnih vozil (UL L 194, 26.7.2011, str. 19).

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/clima/policies/transport/vehicles/cars/docs/guidelines_en.pdf.

⁽⁴⁾ Izvedbeni sklep Komisije 2013/128/EU z dne 13. marca 2013 o odobritvi uporabe svetlečih diod v nekaterih svetlobnih funkcijah vozil kategorije M1 kot inovativne tehnologije za zmanjšanje emisij CO₂ iz osebnih avtomobilov v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 70, 14.3.2013, str. 7).

- (9) Ker vklop osvetlitve s kratkim svetlobnim pramenom pri homologacijskem preskusu emisij CO₂ iz Uredbe (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ in Uredbe Komisije (ES) št. 692/2008 ⁽²⁾ ni potreben, se Komisija strinja, da standardni preskusni cikel ne zadeva navedenih funkcij osvetlitve.
- (10) Aktiviranje zadevnih svetlobnih funkcij je obvezno, da se zagotovi varno delovanje vozila, in torej ni odvisno od izbire voznika. Na podlagi tega Komisija ugotavlja, da bi bilo zmanjšanje emisij CO₂ treba pripisati proizvajalcu zaradi uporabe svetlečih diod.
- (11) Komisija ugotavlja, da je poročilo o preverjanju pripravila družba FAKT S.r.l., ki je neodvisen in priglašen organ, ter da so v poročilu potrjene ugotovitve, navedene v vlogi.
- (12) Glede na navedeno Komisija ugotavlja, da odobritvi zadevne inovativne tehnologije ni treba ugovarjati.
- (13) Vsak proizvajalec, ki želi izkoristiti ugodnosti, povezane z zmanjšanjem svojih povprečnih specifičnih emisij CO₂, da bi izpolnil cilj v zvezi s specifičnimi emisijami s prihranki CO₂ zaradi uporabe inovativne tehnologije, odobrene s tem sklepom, bi se moral v vlogi za pridobitev potrdila o homologaciji ES za zadevna vozila v skladu s členom 11(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 725/2011 sklicevati na ta sklep –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Modul s svetlečimi diodami za kratki svetlobni pramen „E-Light“, ki je namenjen uporabi v vozilih kategorije M1, se odobri kot inovativna tehnologija v smislu člena 12 Uredbe (ES) št. 443/2009.

2. Zmanjšanje emisij CO₂ zaradi uporabe modula s svetlečimi diodami za kratki svetlobni pramen „E-Light“ iz odstavka 1 se določi z metodologijo iz Priloge.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 10. marca 2014

Za Komisijo
Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2007 o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil (UL L 171, 29.6.2007, str. 1).

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 692/2008 z dne 18. julija 2008 o izvajanju in spremembi Uredbe (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil (UL L 199, 28.7.2008, str. 1).

PRILOGA

METODOLOGIJA ZA DOLOČITEV ZMANJŠANJA EMISIJ CO₂ ZARADI UPORABE MODULA S SVETLEČIMI DIODAMI ZA KRATKI SVETLOBNI PRAMEN E-LIGHT V VOZILIH KATEGORIJE M1**1. Uvod**

Za določitev zmanjšanja emisij CO₂, ki ga je mogoče pripisati uporabi modula s svetlečimi diodami za kratki svetlobni pramen, imenovanega E-Light, v vozilih kategorije M1, je treba določiti:

- (a) preskusne pogoje;
- (b) postopek preskušanja;
- (c) formule za izračun prihranka CO₂;
- (d) formule za izračun standardnega odklona;
- (e) določitev prihranka emisij CO₂ za pridobitev potrdila homologacijskih organov.

2. Preskusni pogoji

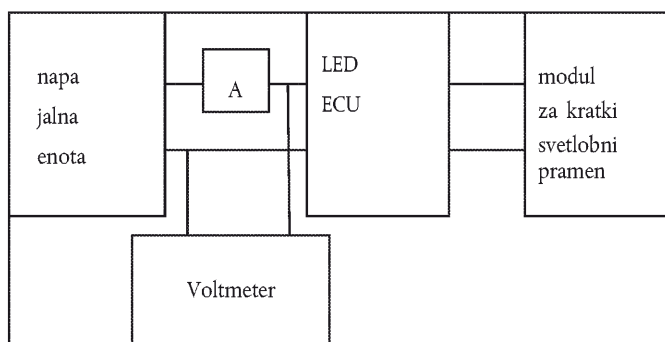
Uporabljajo se zahteve iz Pravilnika UN/ECE št. 112 ⁽¹⁾ o enotnih določbah za homologacijo žarometov motornih vozil z asimetričnim kratkim svetlobnim pramenom ali dolgim svetlobnim pramenom ali obema, ki so opremljeni z žarnico z žarilno nitko in/ali moduli s svetlečimi diodami (LED). Za določanje porabe energije se je treba sklicevati na točko 6.1.4 Pravilnika št. 112 ter točki 3.2.1 in 3.2.2 Priloge 10 k Pravilniku št. 112.

Poleg tega se preskušana oprema 30 minut ogreva z dovajanjem toka 0,78 A pri napetosti 13,4 V. Preskušana oprema je sestavljena iz elektronske krmilne enote (ECU) svetilke s svetlečimi diodami in modula za kratki svetlobni pramen.

3. Postopek preskušanja

Meritve je treba opraviti, kot je prikazano na sliki 1. Uporabiti se mora naslednja oprema:

- dva digitalna multimetra, eden za merjenje enosmernega toka in drugi za merjenje enosmerne napetosti;
- napajalna enota.



Slika

Preskusna konfiguracija (A je amperimeter, LED ECU je elektronska krmilna enota za svetilko s svetlečimi diodami)

Opraviti je treba skupno deset meritev pri naslednjih napetostih: 9,0 V; 10,0 V; 11,0 V; 12,0 V; 13,0 V; 13,2 V; 13,4 V; 14,0 V; 15,0 V; 16,0 V (pri čemer sta vrednosti 13,2 V in 13,4 V tipični vrednosti napetosti v osebnih vozilih).

Pri vsaki napetosti je treba izmeriti ustrezen tok.

Uporabljene napetosti in izmerjeni tokovi se zabeležijo na štiri decimalke natančno.

⁽¹⁾ E/ECE/324/Rev.2/Add.111/Rev.3 - E/ECE/TRANS/505/Rev.2/Add.111/Rev.3, 9. januar 2013.

4. Formule

Za določitev prihrankov CO₂ in da se ugotovi, ali je bila dosežena mejna vrednost 1 g CO₂/km, je treba izvesti naslednje korake:

Korak 1: izračun prihrankov moči;

Korak 2: izračun prihrankov CO₂;

Korak 3: izračun napake v prihrankih CO₂;

Korak 4: preverjanje mejne vrednosti.

4.1 Izračun prihrankov moči

Za vsako od desetih meritev je treba izračunati uporabljeno moč, tako da se uporabljena napetost pomnoži z izmerjenim tokom. Rezultat tega izračuna je deset vrednosti. Vsaka vrednost se izrazi na štiri decimalke natančno. Nato se izračuna srednja vrednost uporabljene moči, ki je enaka vsoti desetih vrednosti moči deljeno z 10.

Iz tega izhajajoče prihranke moči je treba izračunati po naslednji formuli:

Formula (1) $\Delta P = P_{\text{osnovna}} - P_{\text{eko-inovacija}}$

pri čemer velja naslednje:

ΔP : prihranek moči v W;

P_{osnovna} : osnovna moč, ki znaša 137 W;

$P_{\text{eko-inovacija}}$: srednja vrednost moči v W pri ekološki inovaciji.

4.2 Izračun prihrankov CO₂

Formula za izračun prihrankov emisij CO₂ zaradi ekološke inovacije je:

Za vozila, ki za pogon uporabljajo bencin:

Formula (2): $C_{\text{CO}_2} = \Delta P \cdot UF \cdot V_{\text{pe-p}} / \eta_A \cdot CF_P / v$

Za vozila, ki za pogon uporabljajo dizelsko gorivo:

Formula (3): $C_{\text{CO}_2} = \Delta P \cdot UF \cdot V_{\text{pe-D}} / \eta_A \cdot CF_D / v$

Pri čemer v teh formulah CO₂ pomeni prihranke CO₂ v g CO₂/km.

Vhodni podatki za formule (2) in (3) so naslednji:

ΔP : prihranjena električna moč v W, ki je rezultat koraka 1

UF: faktor uporabe, ki za svetilko s kratkim svetlobnim pramenom znaša 0,33

v: povprečna hitrost vožnje NEDC, ki znaša 33,58 km/h

$V_{\text{pe-p}}$: dejanska poraba energije pri vozilih s pogonom na bencin, ki znaša 0,264 l/kWh

$V_{\text{pe-D}}$: dejanska poraba energije pri vozilih s pogonom na dizelsko gorivo, ki znaša 0,22 l/kWh

η_A : izkoristek alternatorja, ki znaša 0,67

CF_P : faktor pretvorbe za bencinsko gorivo, ki znaša 2 330 g CO₂/l

CF_D : faktor pretvorbe za dizelsko gorivo, ki znaša 2 640 g CO₂/l

4.3 Izračun statistične napake pri prihrankih CO₂

Statistično napako pri prihrankih CO₂ je treba določiti v dveh korakih. V prvem koraku je treba določiti vrednost napake pri moči, izraženo kot standardni odklon, enakovreden 68-odstotnemu intervalu zaupanja.

Ta vrednost se izračuna po formuli (4)

$$\text{Formula (4)} \quad S_{\bar{x}} = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (x_i - \bar{x})^2}{n(n-1)}}$$

pri čemer velja naslednje:

$S_{\bar{x}}$: standardni odklon aritmetične sredine [W];

x_i : vrednost meritve [W];

$\bar{x}$: aritmetična sredina [W];

n : število meritev, ki znaša 10.

Nato je treba s pravilom o soodvisnosti napak, ki je izraženo v formuli (5), določiti napako v prihrankih CO₂.

$$\text{Formula (5)} \quad \overline{\Delta C_{CO_2}} = \sqrt{\sum_{i=1}^n \left(\frac{\partial C_{CO_2}}{\partial P} \cdot eP_i \right)^2}$$

pri čemer velja naslednje:

ΔC_{CO_2} : srednja vrednost skupne napake v prihrankih CO₂ (gCO₂/km)

$\partial C_{CO_2}/\partial P$: občutljivost izračunanega prihranka CO₂ glede na vhodno vrednost x_i

eP_i : napaka vhodne vrednosti (W)

Z vstavitvijo formule (2) v formulo (5) se dobi za motorje s pogonom na bencin:

$$\text{Formula (6)} \quad \Delta C_{CO_2} = 0,0090 \text{ gCO}_2/\text{kmW} \cdot eP$$

pri čemer velja naslednje:

ΔC_{CO_2} : napaka v prihrankih emisij CO₂ (g CO₂/km);

eP : napaka v moči (W).

Z vstavitvijo formule (2) v formulo (5) se dobi za motorje s pogonom na dizelsko gorivo:

$$\text{Formula (7)}: \Delta C_{CO_2} = 0,0085 \text{ gCO}_2/\text{kmW} \cdot eP$$

pri čemer velja naslednje:

ΔC_{CO_2} : napaka v prihrankih emisij CO₂ (g CO₂/km);

eP : napaka v moči (W).

4.4 Preverjanje mejne vrednosti

S formulo (8) se preveri mejna vrednost. Najnižja mejna vrednost je 1,0 g CO₂/km.

$$\text{Formula (8)}: MT \leq C_{CO_2} - \overline{\Delta C_{CO_2}}$$

pri čemer velja naslednje:

MT : najnižja mejna vrednost (g CO₂/km)

C_{CO_2} : skupni prihranek CO₂ (g CO₂/km, ki mora biti izražen na 4 decimalke natančno,

$\overline{\Delta C_{CO_2}}$: srednja vrednost skupne napake v prihranku CO₂ (g CO₂/km, ki mora biti izražena na 4 decimalke natančno.

5. Koda ekološke inovacije, ki jo je treba vnesti v homologacijsko dokumentacijo

Za namene določanja splošne kode ekološke inovacije, ki se uporablja v zadevnih homologacijskih dokumentih v skladu s prilogami I, VIII in IX k Direktivi 2007/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾, je posamična koda, ki se uporablja za inovativno tehnologijo, odobreno s tem sklepom, „5“.

V primeru prihrankov ekološke inovacije, ki jih je certificiral nemški homologacijski organ, je na primer koda ekološke inovacije „e1 5“.

⁽¹⁾ Direktiva 2007/46/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 5. septembra 2007 o vzpostavitvi okvira za odobritev motornih in priklopnih vozil ter sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, namenjenih za taka vozila (Okvirna direktiva) (UL L 263, 9.10.2007, str. 1).

POPRAVKI**Popravek Sklepa Sveta 2014/119/SZVP z dne 5. marca 2014 o omejevalnih ukrepih proti določenim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Ukrajini**

(Uradni list Evropske unije L 66 z dne 6. marca 2014)

Stran 29, Priloga, vnos 12, Serhii Petrovych Kliuiev, stolpec „Podatki o identiteti“:

besedilo: „rojen 12. avgusta 1969, poslovnež, brat Andriia Kliuieva“

se glasi: „rojen 19. avgusta 1969, poslovnež, brat Andriia Kliuieva“.

Popravek Uredbe Sveta (EU) št. 208/2014 z dne 5. marca 2014 o omejevalnih ukrepih proti določenim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Ukrajini

(Uradni list Evropske unije L 66 z dne 6. marca 2014)

Stran 4, člen 12(1):

besedilo: „..., ki so jim na voljo v zvezi s to uredbo v tri-mesečnih presledkih, in zlasti informacije:“

se glasi: „..., ki so jim na voljo v zvezi s to uredbo, zlasti informacije:“.

Stran 7, Priloga I, vnos 12, Serhii Petrovych Kliuiev, stolpec „Podatki o identiteti“:

besedilo: „rojen 12. avgusta 1969, poslovnež, brat Andriia Kliuieva“

se glasi: „rojen 19. avgusta 1969, poslovnež, brat Andriia Kliuieva“.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL